

Есенин и восточный колорит

В РЯЗАНИ ВСТРЕТИЛИ КИТАЙСКИЙ НОВЫЙ ГОД

Центральная городская библиотека имени С.А. Есенина совместно с Рязанским государственным университетом имени С.А. Есенина отпраздновала китайский Новый год.

Посетителей библиотеки встречала восточная новогодняя символика. Звучала национальная музыка, большие фонари под сводами библиотечных залов создавали атмосферу радости. Сотрудницы библиотеки в национальных костюмах раздавали всем бумажные свитки с пожеланиями счастья.



Фото предоставлено Центральной библиотекой имени С.А. Есенина

Лекцию по древнекитайской поэзии прочитал студент РГУ имени С.А. Есенина Вениамин Филинов, завершив ее чтением стихов Есенина на китайском. Перевели Есенина два ученых-филолога из Чанчуньского университета, с которым уже несколько лет сотрудничает Рязанский университет имени С.А. Есенина. Это доктор филологических наук, профессор Ван Цзиньлин, ведущий ученый провинции Цзиньлин КНР и доцент Ван Нин, переводчик русской поэзии и прозы на китайский.

Есенинская лира имеет свою песенную мелодию, и перевод ее на любой язык с сохранением особенностей и певучести русской речи требует не только мастерства, но и таланта. Гости библиотеки - студенты, школьники, педагоги, журналисты, читатели - погрузились в мир сложной китайской фонетики, с характерным «ш», «з» и «ц», которые прозвучали непривычно длинно и раскатисто.

Ведущий библиотекарь Центра книги Елена Печерских сделала обзор литературы по Китаю из фондов библиотеки, а заведующая отделом библиотечного обслуживания Елена Казельская рассказала об особенностях празднования Нового года в Китае.

Иероглифы и чаепитие - как без этого говорить про Китай! Мастер-классы для детей по написанию китайских букв представила старший преподаватель кафедры восточных языков РГУ имени С.А. Есенина Анастасия Запруднова. Библиотека специально приглашала для этого школьников из Центра образования «Дистанционные технологии», с которыми давно сотрудничает по творческим проектам. А работников

библиотек-филиалов научила писать иероглиф счастья настоящая китаянка, художник Бу Нин. Теперь в 14 филиалах Централизованной библиотечной системы Рязани и в самой библиотеке имени С.А. Есенина символ счастья будет встречать читателей при входе.

Чайную церемонию посетили все участники торжества. Прошло открытие сразу трех выставок в стенах библиотеки. «Новогодние воспоминания» - такое название дали своему вернисажу рязанец Андрей Наумов и китаянка Бу Нин. Сложная техника письма на рисовой бумаге, цитаты китайских философов, животные-символы восточного календаря... Каждый зритель нашел в этих работах близкие ему образы.

Ученики Бу Нин из Рязанского политеха представили выставку «Буддийские аспары» - это феи, танцующие и поющие в небесах и славящие Будду.

Будущие архитекторы - студенты Рязанского института (филиала) Московского политехнического университета показали свои рисунки и фантазии на тему архитектуры Китая.

Историк и краевед Игорь Канаев прочитал лекцию «Русский Харбин» и показал фрагменты из художественных и документальных фильмов.

Такой замечательный праздник придумала директор ЦБС Лариса Крохалева, а провести его помогли друзья из РГУ и художники Рязани, сотрудничающие со своими коллегами из Китая. Впереди - выставка детской китайской литературы, которая пройдет во время Недели детской книги в конце марта - начале апреля. Будем ждать всех влюбившихся в китайскую культуру. И постараемся сделать такими же яркими и насыщенными все последующие дни китайской культуры в библиотеке Рязани.

Ирина Нечаева

Нечаева, И. Есенин и восточный колорит / И. Нечаева // Рязанские ведомости. – 2022. – 11 февраля. – С. 27.